

Phát biểu tại Quốc yến được tổ chức trong Hoàng Cung

*Ngày 17 tháng 3 năm 2014*

Tôi xin nhiệt liệt chào đón Ngài Trương Tấn Sang, Chủ tịch nước CHXHCN Việt Nam cùng Quý Phu nhân sang thăm cấp Nhà nước Nhật Bản. Tôi rất vui vì chúng ta cùng có thời gian bên nhau tối nay.

Tôi được biết rằng Ngài Chủ tịch nước đã sang thăm Nhật Bản vào tháng 6 năm 2011, chỉ sau 3 tháng xảy ra thảm họa kép động đất sóng thần tại vùng Đông Bắc Nhật Bản, khi còn giữ cương vị Thường trực Ban Bí thư Trung ương Đảng Cộng sản Việt Nam. Trong chuyến thăm đó Ngài đã tới thăm Thành phố Asahi thuộc tỉnh Chiba, nơi chịu ảnh hưởng của thảm họa sóng thần để trực tiếp thăm hỏi, động viên người dân đang ở trong khu nhà tạm. Một lần nữa, tôi xin gửi tới Ngài lời cảm ơn chân thành và sâu sắc nhất.

Năm ngoái, là “Năm hữu nghị Nhật - Việt”, kỷ niệm 40 năm thiết lập quan hệ ngoại giao giữa Nhật Bản và Việt Nam, hai nước chúng ta đã tổ chức khoảng 250 sự kiện văn hóa khác nhau tại Nhật Bản và Việt Nam. Khởi đầu của những hoạt động này là dựa theo đề xuất của Ngài về việc hai nước tổ chức Năm hữu nghị Nhật – Việt trong chuyến thăm Nhật Bản năm 2011. Tôi rất vui mừng vì mối quan hệ giao lưu giữa hai nước chúng ta trong những năm gần đây được triển khai tích cực .

Quan hệ giữa Nhật Bản và Việt Nam đã có từ thế kỷ thứ 8. Thời kỳ đó Nhật Bản lấy Nara làm kinh đô và phái cử sứ thần đến các nước láng giềng để học hỏi tinh hoa văn hóa của các nước. Tượng Đại Phật trong Đông Đại tự được xây dựng vào thời kỳ này và nhà sư Ấn Độ đã phụ trách làm lễ khai quang điểm nhãn Đại Phật, còn Phật Triết, nhà sư của nước Lâm Ấp (Việt Nam hiện tại), đã biểu diễn điệu múa dâng lễ. Trải qua hơn một nghìn năm, nhạc Lâm Ấp được truyền sang Nhật Bản vào thời kỳ đó đã có nhiều thay đổi, tuy nhiên những khúc nhạc này vẫn còn được biểu diễn trong những nhạc khúc của Nhã Nhạc Nhật Bản ngày nay.

Từ thế kỷ 16 đến thế kỷ 17, thương nhân Nhật Bản đã tới và xây dựng khu phố Nhật Bản tại thương cảng phồn thịnh Hội An ở miền Trung Việt Nam, nơi là trung tâm mậu dịch quốc tế Đông Tây. Bắt đầu từ thế kỷ 17, do chính sách bế quan tỏa cảng cấm người Nhật đi ra nước ngoài của chính phủ Nhật Bản, khu phố Nhật Bản đã dần bị biến mất. Tuy nhiên hiện giờ tại Hội An vẫn còn cầu Nhật Bản và ngôi mộ của người Nhật mà người dân ở đây hết sức gìn giữ. Tôi được biết rằng các chuyên gia Nhật Bản đã hợp tác với phía Việt Nam trong công tác bảo tồn khu phố cổ và tu bổ kiến trúc bằng gỗ của Hội An, nơi được tổ chức UNESCO công nhận là di sản văn hóa thế giới. Tôi rất vui mừng nhận thấy những chương trình giao lưu như vậy vẫn được tiếp nối đến thời điểm hiện tại.

Nhìn lại chặng đường 40 năm kể từ khi Nhật Bản và Việt Nam thiết lập quan hệ ngoại giao năm 1973, quan hệ giao lưu và hợp tác giữa Quý quốc và đất nước chúng tôi đã có những bước phát triển to lớn. Hơn mười nghìn người Nhật Bản đang sinh sống và làm việc tại Việt Nam đang góp phần vào sự phát triển kinh tế của Quý quốc bằng nhiều hình thức khác nhau. Bên cạnh đó, tại Nhật Bản có hơn sáu mươi nghìn người Việt Nam đang tích cực hoạt động trên rất nhiều lĩnh vực. Tôi tin chắc rằng thông qua những giao lưu nói trên, nhân dân hai nước sẽ cảm nhận gần gũi hơn với nền văn hóa của nhau, góp phần thúc đẩy quan hệ hữu nghị và hợp tác giữa hai nước.

Hiện Tokyo đang bước vào mùa xuân, mùa cây cối đâm chồi nảy lộc. Đây là mùa hoa anh đào nở và mọi người cùng nhau tận hưởng niềm vui của mùa xuân. Tôi xin chúc Ngài Chủ tịch nước và Quý Phu nhân cũng sẽ tận hưởng được tiết xuân này. Đồng thời tôi xin chúc cho chuyến thăm Nhật Bản của Ngài và Quý phu nhân đạt được nhiều thành quả, góp phần thúc đẩy sự hiểu biết lẫn nhau và quan hệ hữu nghị giữa hai nước chúng ta.

Tôi xin nâng ly này chúc sức khỏe Ngài Chủ tịch nước cùng Quý Phu nhân, chúc nhân dân Việt Nam hạnh phúc.